Conseil d'Etat - Raad van State
Législation - Wetgeving
25 962

L.8096/1.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 3 septembre 1962, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 6 juillet 1951, organique du statut des délégués permanents à la protection de l'enfance", a donné le 18 septembre 1962 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 3e september 1962 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het organiek koninklijk besluit van 6 juli 1951 tot regeling van het statuut der vaste afgevaardigden ter kinderbescherming", heeft de 18e september 1962 het volgend advies gegeven :

Dans un but de simplification des textes, il est suggéré d'insérer l'article 1er du projet, tel qu'il est rédigé, dans le projet d'arrêté royal portant statut syndical du personnel des greffes et des parquets et des délégués permanents à la protection de l'enfance, au sujet duquel le Conseil d'Etat a donné son avis le 28 mars 1960 (L.7060).

Il est du reste normal qu'une réglementation qui en remplace une autre, abroge elle-même cette dernière.

Met het oog op vereenvoudiging van de teksten, wordt voorgesteld artikel 1 van het ontwerp, zoals het gesteld is, in te voegen in het ontwerp-koninklijk besluit houdende syndicaal statuut van het personeel der griffies en der parketten en van de vaste afgevaardigden ter kinderbescherming, waarover de Raad van State op 28 maart 1960 advies heeft gegeven (L.7060).

Het is overigens normaal dat een verordening die een andere vervangt, deze laatste zelf opheft.

La chambre était composée de

Messieurs : J.SUETENS, premier président,

G.HOLOYE, conseillers d'Etat,
J.MASQUELIN,

F.DUCHENE, assesseurs de la section de législation,
J.ROLAND,

G.DE LEUZE, greffier adjoint, greffier.

De kamer was samengesteld uit

De Heren : eerste-voorzitter,

raadsheren van State,

bijzitters van de afdeling wetgeving,

adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté par M.F.REMION, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.F.REMION, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) G.DE LEUZE.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) J.SUETENS.